

Bible Institute:

Key Terms of the Bible Course: Student Handbook

**by
Edna Headland, MA**

Practice in identifying the key terms in you language in order to use them when you teach

*SIL International
2013*

The head of a Bible Institute in Colombia went to visit one of her prize students, a member of a minority language group. She was in the kitchen before the service, and everyone was conversing with enthusiasm in the local language. She couldn't understand a thing except when someone addressed her with a stilted "Buenos Dias." Then she went to the preaching service. As her prize student preached, she was surprised how much she understood. As a matter of fact, she thought that minority language was a lot like Spanish. Words like justification, repentance, judge, and others sounded almost like Spanish. Then she looked around and saw that most of the people seemed to staring off into space. They had their minds elsewhere. Some of the older ones were even nodding their heads and drifting off to sleep.

The prize student was using the skills he had learned at the Bible institute, and the key terms were being spoken in the language of wider communication.

For 15 years after Marlene told us her story I thought, *there has to be a way you can teach in a Bible School with Students from different languages with each one using his own language to do their assignments.* In 2004 I had the opportunity to try out my dream. I taught a course in a Colombian Bible Institute to help students discover how Key Biblical Terms had been translated in their languages. The course is for Scripture Use not Translation. The assumption is that they have at least some Scripture available in their language.

Purpose:

This book is designed with the purpose of using Scriptures already available in the Mother Tongue. The Basic assumption is that the user of this manual has the New Testament or at least some books of the New Testament available in his Mother Tongue. Because of the predominance of training in National languages, there is a need to deliberately (intentionally) focus on important theological terms in the Mother Tongue. It is a simple manual with scripture references to passages where the key words are used in different contexts. If the book is used in a multilingual context the depth of meaning and scope of the term comes out in the discussion of how the term has been translated in different languages.

Problem:

When a person studies a subject in a language that is not their mother tongue, they cannot quickly translate new concepts in this subject matter into their own language. The new terms of this study are not easy to translate. *"There are many words in the Bible that are of particular theological importance for translators, perhaps because they deal with specifically Jewish or Christian ideas and customs, or because they are used in special ways in the Bible. Often they introduce an idea that may be previously unknown, or little understood, in the area for which the translation is being made"*¹. A Bible translator takes, hours, days and sometimes months or years to find just the right word or phrase to express certain Biblical concepts. First he studies the passage using the word in context. He uses commentaries, dictionaries, the original languages to get the best understanding of the term. Then he thinks of possible ways of translating it. He tests these for understanding with more speakers of the language and consults. It only seems logical that pastors and teachers should take advantage of the study that has been done rather than trying to translate instantly as they preach. When pastors and teachers try that, they most commonly borrow all the important words from the language of wider communication and lose their audience. Before preaching on a key biblical term, the leader must know how was translated in his language.

¹ Translator's workplace, Key terms Introduction.

For this reason Bible Institutes, Seminaries, and churches, should encourage those who study the Bible to use the translation in their own language and investigate how important terms were translated. They will become familiar with the terms and feel comfortable using them when they preach.

If the student becomes accustomed to using the Scriptures in his own language in Bible school, Seminary or church, he will learn to read the Scriptures in their own language fluently. Having confidence in his ability to read fluently in public will be of great value in leading his people in worship and Bible Study. One of the most common factors contributes to lack of use of the Scriptures in their own language is not having confidence in their ability to read them in public for lack of practice.

Many of the terms in the Bible have more than one meaning. It is very important to be aware of these different senses and realize that the term was translated in accordance with the meaning in each context. This means that the same word in the original language may be translated in different ways in the receptor language according to the context.

Additional Benefits:

A side benefit of the Key Terms course is that the students see that the professors in the Bible Institute value their language and the Translations in their language.

Objectives upon completion of the course a speaker with the Scriptures in their own language will be able to:

- identify how key terms in their language are translated.
- use the terms when they teach or preach.
- better understand the doctrine based or related to the key term.
- attach greater value to the Scriptures in their language since they know that there are appropriate ways to communicate key terms in their own language and that it may be to change according to the context.
- use the Scriptures with more confidence and to motivate other people of his ethnic group to do so.

Presentation:

There are 43 lessons, i.e. lessons for 5 days a week for 9 weeks, with an assignment of an hour each day. As an alternative you can give them a day to do homework in groups of the same language in the class and the other day for discussion in class. (I've done this in a workshop of a week with selected terms. We alternated hours between an hour of work in groups of speakers of the same language to do the assignment, and the next hour in the large group of all languages.)

Format:

Each lesson has the same format and instructions for the assignment as follows:

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	What? (a question about the term in context) Answer in your language and in English.

Assignment:

If there is more than one student from a language group let them work together to do the assignment. However, each student should have a manual and write the answers in his own manual. Each day the student will be assigned Scripture references to look up in his own language. There will be several verses for each word to see how it is translated in different contexts with different senses. Some lessons are longer than others and it may take several days of class to finish them.

The Class:

The class consists of a discussion of the assignment. It is not a lecture by the teacher but a dialog between the teacher and the students. It is important to establish an atmosphere where the students feel free to speak without fear of being laughed at.

1. Ask the students what the term is in their language and the literal translation (back translation) of the term in English.
2. Ask one from each language give his literal translation of the term in English. Each one may be different because of the way the language functions. The teacher should write all the back translations on the board. Group those with similar meanings. This helps give greater understanding of the term.
3. Ask the question in the last column to add to the discussion if there is time.

Preparation of the professor:

The *Translators Workplace* CD has a book *Key Biblical Terms Help for Bible Translators*, by Katherine Barnwell. It gives suggestion on ways to translate the important words in different contexts. The teacher should read the appropriate section in preparation for each class.

If you find other terms that are not in the manual you can use the same method to help the student understand them.

Materials needed

1. The **New Testament in the language** of the student. If the New Testament is not complete the student should have manuscripts of the portions that are available.
2. The **Student workbook** *Key terms of the Bible Course*.

Example from *King James Version*
Repentance

Acts 5:31 King James Version (KJV)

³¹ Him hath God exalted with his right hand to be a Prince and a Savior, for to give **repentance** to Israel, and forgiveness of sins.

Acts 5:31

Easy-to-Read Version (ERV)

³¹ Jesus is the one God honored by giving him a place at his right side. He made him our Leader and Savior. God did this to give all the people of Israel the opportunity **to change and turn to God** to have their sins forgiven.

New Living Translation (NLT)

³¹ Then God put him in the place of honor at his right hand as Prince and Savior. He did this so the people of Israel would **repent of their sins** and be forgiven.

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses what does a person do when he repents?
Acts 5:31 <i>Easy to read Version</i> <i>World Bible Translation center</i>	Repentance	To change and turn to God	To change and turn to God. (Since it is already in English it stays the same.)	He changes and turns to God and receives forgiveness of sins.
				He changes and turns to God and receives forgiveness of sins. (Since it is already in English it stays the same.)
Acts 5:31 New Living Translation (NLT)	Repentance	Repent of their sins	Repent of their sins	He repents of his sins and is forgiven.

Angel Example of the assignment (From the Uwa language)

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Translation into English	According to these verses, what did/does the angel/angels do? Write in your language and then in English
Matthew 1:20	Angel	Sir cacmán	Worker of God	Sir cacmán ey quin wijacro. Cámsiris wijacro. Wiquír wajacro.
				A worker of God came to Joseph in a dream and talked to him.
Acts 10:3	Angel	Cuacúr Sir cacúm	Worker of God from above	Cámsirisan wan cuitar cuacúr Sir cacúm wiquír wajacro.
				A worker of God from above came in a dream and Spoke.
Revelation 5:11,12 ^a	Angel	Sir cacmín ricá to binat	A crowd of God's workers	Sir cacmín eyin cara banco rúhracatro. Cohwro.
				Many workers of God were around the throne and said in a loud voice.
Mark 1:13	Angel	Sir cuacúr cacminá	God's workers from above	Sir cuacúr cacminát Jesús obir yajacro.
				God's workers took care of Jesus.
2 Thessalonians 1:7	Angels	Jesús cacmín chihjirán cuít bin	Jesus' strong workers	Cara Jesusan cuacúr bin wicayat, síwayqueyra, Jesús camín chihjirán cuít bin owár wicáyqueyra.
				A large crowd of Jesus' strong workers will come with him from above when he comes to save us.

Lesson 1 – Advocate, Comforter

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what does the advocate or comforter do? Write in your language and then in English
1 John 2:1	Advocate			
John 14:26	Comforter			
John 14:16,17	Comforter			

Lesson 2 - Angel

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what did/does the angel/angels do? Write in your language and then in English
Matthew 1:20	Angel			
Acts 10:3	Angel			
Revelation 5:11-12 ^a	Angel			
Mark 1:13	Angel			

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses , what did/does the angel/angels do? Write in your language and then in English
2 Thessalonians 1:7	Angel			
Matthew 16:27	Angel			
Matthew 25:41	Angeles of the devil			

Lesson 3 – Altar

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.

2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what was done on the altar? Write in your language and then in English
1 Corinthians 9:13	Altar			
James 2:21	Altar			
Matthew 5:23-24	Altar			
Luke 1:11	Altar			See also verses (9-10)

Lesson 4 – Anoint, Uncion, Anointing

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what is someone anointed with? Write in your language and in English.
Matthew 6:17	Anoint			
Luke 7:46	anoint			
1 John 2:20	Uncion			
1 John 2:27	Anointing			

Lesson 5 - Baptize, Baptism

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what is the reason for baptizing people or for being baptized? Write in your language and then in English
Matthew 28:19	Baptizing			
Mark 16:15-16	Baptized			
Matthew 3:6,11	Baptized			
Mark 1:4-5	Baptism Baptized			

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what is the reason for baptizing people or for being baptized? Write in your language and then in English
Galatians 3:27	Baptized into Christ			
Acts 1:5, 8	Baptized			
Romans 6:3-4	Baptized Baptism			

Lesson 6 – Bless, blessed, blessing

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, who does the blessing come from o how does it affect the person who is blessed? Write in your language and then in English
Acts 3:25	Blessed			
Ephesians 1:3	Blessed (Praise be to) Blessed Blessing			
Galatians 3:8,9	Blessed			
Hebrews 6:14	Bless			
Luke 1:42	Blessed			

Lesson 7 – Believeth, believe, believer, faithful, faith, fidelity

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what is the benefit of believing? Or how does a person show their faith? Write in your language and then in English.
John 3:16	Believeth			
John 14:1	Believe			
Matthew 27:42	Believe			What did they want Jesus to do to make them relieve in him?
John 20:27	Believing			What did Jesus say to Thomas?
Acts 16:15	Faithful Believer			What did Lidia say?

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what is the benefit of believing? Or how does a person show their faith? Write in your language and then in English.
Hebrews 11:1	Faith			What is faith?
Matthew 8:8-10	Faith			
Titus 2:9-10	Fidelity			
2 Timothy 4:7	The faith			

Lesson 8 - Christ, Son of Man

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, who is Christ? Write in your language and then in English
Mark 8:27-29	Christ			
Romans 9:5	Christ			
I Peter 1:11	Christ			
1 John 2:22	Christ			
Matthew 24:30-44	Son of Man			

Lesson 9 - Church

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what is the church? Write in your language and then in English.
Acts 8:1	Church			
Acts 11:26	Church			
Galatians 1:2	Churches			
1 Corinthians 14:19	church			
Ephesians 1:22	Church			

Lesson 10 - Cross, Crucify

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what was the cross used for? Why did they crucify a person? Write in your language and then in English
Matthew 27:22-23 32, 40,42	Cross			
O Mark 15:21 (12-32) Luke 23:26	Cross			
Acts 5:30	Tree			
Galatians 3:13	Tree			What did Jesus do for us on the cross?

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what was the cross used for? Why did they crucify a person? Write in your language and then in English
Mark 8:34	Cross			What is the meaning of cross in this verse?
Matthew 20:19	Crucify			
Mark 15:13-27	Crucify			

Lesson 11 - Disciple

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what did the disciples do? Write in your language and then in English
Luke 19:37	Disciples			
Luke 6:17-18	Disciples Followers			
Luke 6:13	Disciples Apostles			Who were the apostles?
Acts 11:26	Disciples Christians			

Lesson 12 – Evil Spirit

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	<p>According to these verses, what does an evil spirit do? What does a person who is controlled by an evil spirit do? Who can have power over an evil spirit?</p> <p>Write in your language and then in English.</p>
Luke 7:21	Evil spirits			
Luke 8:2	Evil spirits			
Mark 1:23-26	Unclean spirit			
Mark 3:11	Unclean spirits			

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	<p>According to these verses, what does an evil spirit do? What does a person who is controlled by an evil spirit do? Who can have power over an evil spirit?</p> <p>Write in your language and then in English.</p>
Mark 3:14-15	Devils Demons			
Luke 4:33	Spirit from an unclean devil			

Lesson 13 - Flesh

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	What is the meaning of the word <i>flesh</i> in this verse? Write in your language and then in English
I Corinthians 15:39	Flesh			
I Corinthians 9:13	Flesh Altar			
Acts 2:26	Flesh			
Galatians 2:20	Flesh			
Romans 7:5,18	Flesh			

Lesson 14 - Forgive

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what does it say about forgiveness or forgiving? Write in your language and then in English.
Luke 6:37	Forgive			
Mark 1:4	Remission, Forgiveness NIV			
Romans 4:7-8	Forgiven			
Ephesians 1:7	Forgiveness			
1 John 1:9	Forgive			

Lesson 15 - Glory, Glorify

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what is a characteristic of Glory? Or who shows glory? Write in your language and then in English.
Matthew 6:29	Glory			
Luke 2:9	Glory			
Luke 9:32	Glory			Whose Glory did Peter and the others see?
Acts 7:55	Glory			
Romans 9:4	Glory			

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what is a characteristic of Glory? Or who shows glory? Write in your language and then in English
John 1:14	Glory			
Luke 2:14	Glory			
Matthew 5:16	Glorify			

Lesson 16 - Gospel

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what is the gospel? Or To whom was the gospel entrusted? Write in your language and then in English.
Mark 1:14-15	Gospel (Good news)			
Romans 1:16	Gospel			
Romans 16:25	Gospel			
1 Thessalonians 2:4	Gospel			
Ephesians 4:11	Evangelists			What does an evangelist do?

Lesson 17 - Grace

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, who does grace come from? Write in your language and then in English.
Romans 1:7	Grace			
1 Corinthians 16:23	Grace			
Acts 15:11	Grace			
Acts 18:27	Grace			
2 Corinthians 12:9	Grace			

Lesson 18 - Heaven

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what does the word heaven refer to? Write in your language and then in English
Matthew 24:29	Heaven			
Mark 11:25	Heaven			
Matthew 5:16	Heaven			

Lesson 19 –High Priest, Chief priests

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what did the High Priest do? What did the Chief Priests do? Write in your language and in English.
Matthew 26:57(-65)	High priest			
Matthew 26:59	Chief priests			
Hebrews 5:1	High Priest			

Lesson 20 – Holy, Saints, Sanctify, Holy Ghost/Spirit

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, who is holy? Write in your language and in English.
John 17:11	Holy			
Revelation 4:8	Holy			
Acts 26:10	Saints God's people			
1 Corinthians 6:11	Sanctified, made holy			How were the Christians sanctified?
Hebrews 13:12	Sanctify, make holy			What did Jesus do to sanctify his people?

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what does the Holy Spirit do? Write in your language and in English.
Acts 1:8	Holy Ghost, Holy Spirit			
John 1:32-34 (28-34)	Holy Ghost, Holy Spirit			Who baptizes with the Holy Spirit?

Lesson 21 – Kingdom of Heaven, Kingdom of God

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	In these verses, what do you learn about the Kingdom of Heaven or the Kingdom of God? Write in your language and then in English.
Matthew 4:17	Kingdom of Heaven			
Mark 1:15	Kingdom of God			
Matthew 5:3	Kingdom of Heaven			
Luke 6:20	Kingdom of God			

Lesson 22 – Just, Justice, Justifier, Justified, Righteous, Righteousness, Right,

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, who is just/righteous? or Who makes us righteous/just? What makes a person righteous/just? Write in your language and then in English.
John 17:25	Righteous			
Romans 3:26 (21-26)	Righteous, Just, Justifier			
1 John 1:9	Just			
Matthew 1:19	Just			
Matthew 13:43	Righteous			

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, who is just/righteous? o who makes us righteous/just? What makes a person righteous/just? Write in your language and then in English.
John 5:30	Just			Why was the judgment of Jesus just?
Matthew 20:4	Right			
Luke 7:29	Justified (Acknowledged God was right)			
Romans 5:1	Justified			
Romans 8:30	Justified			
Acts 17:31	Righteousness Justice			
Philippians 3:6	Righteousness			

Lesson 23 - Law

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what do you learn about the Law? Write in your language and in English.
Romans 7:2	Law			
Romans 3:27 (28)	Law Law of Faith			
Romans 3:19-20	Law			
Galatians 3:23	Law			
Hebrews 7:18- 19	Law			
Matthew 7:12	Law and the prophets			

Lesson 24 - Levite

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, who did the Levites associate with? Write in your language and then in English.
John 1:19 (-24)	Levites			
Acts 4:36	Levite			
Hebrews 7:11	Levitical			What came through the Levitical priesthood?

Lesson 25 - Love

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what did /does someone who loves do? Write in your language and then in English
1 Corinthians 13:4-7	Charity Love			
John 13:34	Love			
John 3:16	Loved			

Lesson 26 Mediator

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what does a mediator do? Who is a mediator? Write in your language and in English.
1 Timothy 2:5	Mediator			
Hebrews 9:15	Mediator			
Galatians 3:19-20	Mediator			

Lesson 27 - Mercy

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, how does God show His mercy? Write in your language and in English.
1 Timothy 1:13	Mercy			
1 Peter 2:10	Mercy			
Romans 11:32	Mercy			
2 Corinthians 1:3	Mercy			

Lesson 28 – Miracles, Signs, Wonders

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what is said about miracles, signs or wonders? Write in your language and in English.
John 2:11	Miracles Signs (NIV)			
Acts 8:13	Miracles and Signs			
Acts 14:3	Signs and wonders			
Acts 19:11	Miracles			
John 4:48	Signs and wonders			
1 Corinthians 12:10 (7-10)	Miracles			

Lesson 29 - Parable

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what does Jesus teach in each parable Write in your language and in English.
Luke 12:16	Parable			
Matthew 13:3-9, 17-23	Parables			
Matthew 13:10-11 (12-16)	Parables			Why did Jesus teach in parables?

Lesson 30 – Pharisee, Sadducee

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what did John, Jesus or Paul think of the Pharisees and Sadducees? Write in your language and then in English.
Matthew 3:7	Pharisees, Sadducees			
Matthew 16:1-3	Pharisees and Sadducees			
Acts 23:6-8	Pharisees and Sadducees			

Lesson 31 - Priest

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what did the priest do? Write in your language and in English.
Luke 1:5-9	Priest			

Lesson 32 - Prophet

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what does a prophet do? Write in your language and then in English.
John 6:45	Prophets			
Luke 1:70	Prophets			
Mark 11:32	Prophet			

Lesson 33 - Redeem, Redemption, Deliverer

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	In these verses, what do you learn about the terms redeemed, Write in your language and then in English
Luke 1:68,71 (67-76)	Redeemed			
Luke 21:28 (25-28)	Redemption			
Romans 8:23-24	Redemption (made free)			
Romans 3:24	Redemption			
Titus 2:14	Redeem free us			
Acts 7:35	Deliverer			

Lesson 34 – Repent, Repentance

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what does a person do when they repent? Write in your language and then in English
Acts 5:31	Repentance			
Luke 24:47	Repentance Turn to God			
Acts 20:21	Repentance			
Acts 26:20	Repent			
Mark 1:15	Repent			
2 Timothy 2:25	Repentance Change their hearts			

Lesson 35 - Sabbath

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	In these verses, what do you learn about the Sabbath? Write in your language and then in English.
Matthew 12:8 (1-8)	Sabbath			
Mark 3:2	Sabbath			

Lesson 36 – Sacrifices

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what is a sacrifice? Why did they offer sacrifices? Write in your language and in English.
Hebrews 10:5-8	Sacrifices			
Matthew 9:13	Sacrifice			
Luke 2:24	Sacrifice			
Hebrews 5:1	Sacrifices			

Lesson 37 – Satan, devil

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what is going to happen to Satan / the devil? Write in your language and in English.
Revelation 20:2 12:9-10	The devil Satan			
Matthew 25:41	devil			
Matthew 4:1-10	devil vs. 3 NIV tempter			What did the devil try to do to Jesus?

Lesson 38 - Save, Salvation, Savior,

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what is a person saved from? Write in your language and in English.
Matthew 1:21	Save			
Luke 7:49-50 (36-50)	Saved			
John 12:47	Saver			
Acts 4:12 (8-12)	Salvation			In whom is there salvation?
Luke 1:47	Savior			What does the Savior do for our Spirit?

Lesson 39 - Scribe

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what did the scribes do? Write in your language and then in English.
Luke 5:21	Scribes (Teachers of religious law)t			
Luke 6:7	Scribes			
Mark 10:33	Scribes			
Acts 4:5	Scribes			
Acts 6:12 (-15)	Scribes			

Lesson 40 - Sins, Sinned, Sinner

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what does/did Jesus do for the person who sins? Write in your language and in English.
Matthew 1:21	Sins			
Mark 2:5	Sins			
John 15:22	Sin			
Matthew 18:15	Trespass Sins			What should you do if your brother trespasses/sins against you?
Matthew 27:2-4	Sinned			How did Judas sin?

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	<p>According to these verses, what does/did Jesus do for the person who sins</p> <p>Write in your language and then in English</p>
Luke 15:18-24	Sinned			What did the father do when the son confessed his sin?
John 9:24-25	Sinner			What did the leaders of the Jews say to the blind man about Jesus?

Lesson 41 - Synagogues

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, What did they do in the Synagogues? Write in your language and in English.
Matthew 4:23	Synagogues			
Mark 3:1-2	Synagogue			

Lesson 42 - Tabernacle

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, what is the tabernacle? Write in your language and in Spanish.
Acts 7:44	Tabernacle			
Hebrews 8:5	Tabernacle			

Lesson 43 - Temple, Household of God

1. Look up each Scripture reference in the Scripture in your own language. Read it aloud.
2. Write the answers first in your language and then in English.

Scripture Reference	Term in English	Term in your language	Literal translation into English	According to these verses, who works in or enters in the Temple? Write in your language and in English.
Matthew 12:5	Temple			
Mark 11:11	Temple			
Galatians 6:10	Household of faith			
1 Corinthians 3:16-17	Temple			In this verse, what is the temple of God?